

● Кодекс Административной юстиции Франции

Арбитраж:

Art. L. 311-6

Par dérogation aux dispositions du présent code déterminant la compétence des juridictions de premier ressort, il est possible de recourir à l'arbitrage dans les cas prévus par:

1° l'article 69 de la loi du 17 avril 1906 portant fixation du budget général des dépenses et des recettes de l'exercice 1906, repris à l'article 132 du code des marchés publics [nouvelle rédaction issue de l'Ord. n° 2018-1074 du 26 nov. 2018, art. 7 et 20, en vigueur le 1^{er} avr. 2019: «1° Les article L. 2197-6 et L. 2236-1 du code de la commande publique;»];

2° l'article 7 de la loi n° 75-596 du 9 juillet 1975 portant diverses dispositions relatives à la réforme de la procédure civile;

3° l'article L. 321-4 du code de la recherche;

4° (Ord. n° 2015-855 du 15 juill. 2015, art. 30) «les articles L. 2102-6, L. 2111-14 et L. 2141-5 du code des transports;»

5° l'article 9 de la loi n° 86-972 du 19 août 1986 portant dispositions diverses relatives aux collectivités locales;

6° l'article 28 de la loi n° 90-568 du 2 juillet 1990 relative à l'organisation du service public de la poste et des télécommunications;

7° l'article 24 de la loi n° 95-877 du 3 août 1995 portant transposition de la directive 93/7 du 15 mars 1993 du Conseil des Communautés européennes relative à la restitution des biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un État membre;

Ст. Л. 311-6

Несмотря на положения настоящего Кодекса, определяющие юрисдикцию судов первой инстанции, арбитраж может использоваться в случаях, предусмотренных:

1 ° статья 69 закона от 17 апреля 1906 года, определяющая общий бюджет расходов и поступлений на 1906 финансовый год, включенный в статью 132 Кодекса общественного порядка

2 ° Статья 7 Закона № 75-596 от 9 июля 1975 года, устанавливающая различные положения, касающиеся реформы гражданского процесса;

3 ° Статья L. 321-4 Кодекса исследований;

4 ° (Приказ № 2015-855 от 15 июля 2015 г., статья 30) «Статьи L. 2102-6, L. 2111-14 и L. 2141-5 Транспортного кодекса»;

5 ° Статья 9 Закона № 86-972 от 19 августа 1986 года о различных положениях, касающихся местных органов власти;

6 ° Статья 28 Закона № 90-568 от 2 июля 1990 года об организации государственной почтовой и телекоммуникационной службы;

7. Статья 24 Закона № 95-877 от 3 августа 1995 года о транспонировании Директивы 93/7 от 15 марта 1993 года Совета Европейских сообществ о возвращении культурных ценностей, незаконно вывезенных с территории государства-члена.